EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENSKÝ 9
PL | POLSKI 12
BG | БЪЛГАРСКИ 14
RO | ROMÂNĂ 17
HU | MAGYAR 20
RU | РУССКИЙ 23
UA | УКРАЇНСЬКА 26

CE 29

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

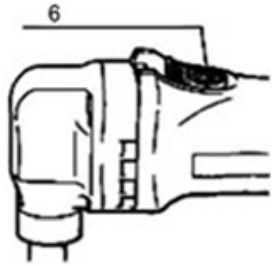
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

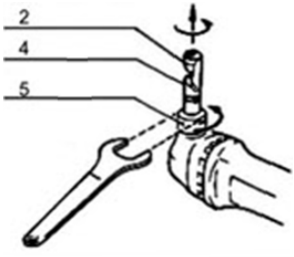
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



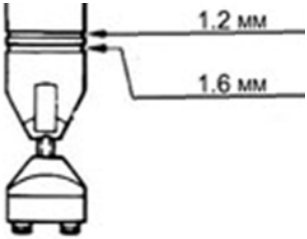
Pic. -1 / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -



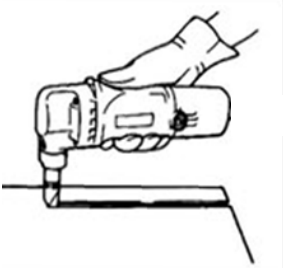
2



3



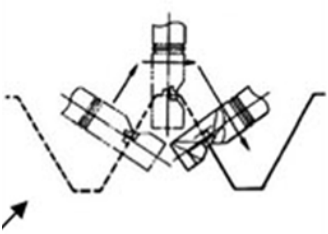
4



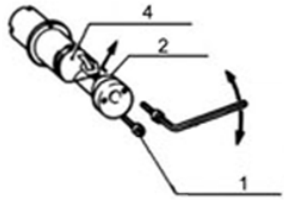
5



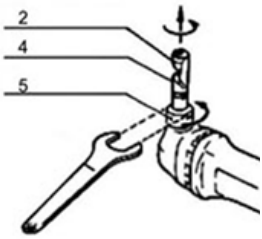
6



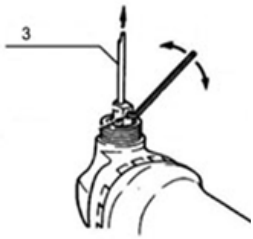
7



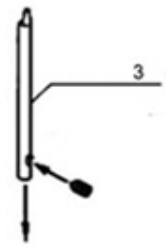
8



9



10



11

EN|ENGLISH
CORDLESS NIBBLER
SM20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SM20
Rated voltage (V DC)	20
No-load stroke rate (min-1)	2200
Sheet thickness for cutting	
High carbon steel (mm)	1,6
Stainless steel (mm)	1,2
Aluminium (mm)	2,5
Cutting width (mm)	5
Smallest curve radius (mm)	45
Noise emission values determined according to EN 62841-2-8	
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-8	
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	5 1.5
Protection level	IPX1
Protection class	III
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	2.6
Bare tool weight (kg)	1.7
Weight (incl. accessories) (kg)	2
Battery (not included)	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger (not included)	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1.8
Protection class	II

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Screw matrix
2. Matrix
3. Punch
4. Holder matrix
5. Plugnut
6. Push button

⚠ ATTENTION!

To ensure safe and reliable functioning of the machine, the nibbler must be used in a precise accordance to this operating manual. To avoid confusion, we kindly ask you before starting working with the product carefully read, understand and apply the given operating manual. You can avoid the occurrence of accidents and incidents, having got acquainted with methods to perform the work with machine and following safe working procedures, using these operating instructions.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles


Wear ear protectors


Check out with instructions manual


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark

GENERAL SAFETY RULES

To ensure safe and reliable operation, grooved scissors should be used in accordance with instructions. Before you start, you need to read and understand this manual to the user. You can avoid the occurrence of accidents and incidents, acquainted with the controls and following safe working procedures.

⚠ WARNING:

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and / or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work Area

Keep your work area clean and well it.

Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep bystander children and visitors away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plugs in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. These is a increased risk of electric shock if your body is grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cord increase the risk of electric shock. When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.

Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in

personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions. Ordinary eye or sun glasses are NOT eye protection.

TOOL USE AND CARE

Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.

Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of the manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury..

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SPECIFIC SAFTETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to Nibbler safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. Always be sure that the tool is switched carrying out any work on the tool.
2. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
3. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing and operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
4. Hold the tool firmly with both hands.
5. Apply the machine to the workpiece only when switched on.
6. Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.
7. Never allow children to use the machine.
8. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

This manual will help you understand how to use this tool. Remember that you are working with power tools and unsafe, so be extremely careful while working

Switch ON and OFF

⚠ CAUTION

Press down the trigger to see whether the back switch is turned onto position “OFF”.

To switch ON: Push the back of the switch (6) forward, and press down the front of the switch to lock it.

To switch OFF: Press down the back of the switch to turn it off.

Change the die position

AWaming: Before changing the position of the die cut, make sure that the switch of the tool is turned off, and the power plug is pulled out.

The position of the die cut can be changed within 0°,90°, 180°, 360 ° according to the following steps:

1. Loosen the cap nut (5) with the attached wrench.
2. Pull the blanking rod slightly (4) and rotate it to a desired position.
3. Tighten the cap nut to fix the blanking rod at a desired position.

There are 4 fixed positions separately at 90° , at 0° on the right and the left, at 90° and 180° .

Thickness gauge

The recess of the holder matrix (4) is considered as a measuring scale, which indicates the allowable thickness of the die cut.

Line of cut

The gap on the blanking rod indicates the line of cut. The width of the gap is the same as the width of cut. Make sure to align the line of cut on the work-piece with the gap.

Pre-grease

Coat the mobile oil on the line of cut of the work-piece to increase the efficiency and strengthen the durability. It’s especially important to cut the aluminum work-piece.

Method of die cut (Pic.5)

Hold the electric tool to make the die cut chip at right angles (90°) to the work-piece being cut and push the machine slightly according to the cut direction.

Cutouts (Pic.6)

Cutouts can be done by first opening a round hole over 21 mm in diameter which the cutting head can be inserted into.

Cutting the corrugated or trapezoidal sheet metals

When cutting the corrugated or trapezoidal plate, make the punch face the cut direction whether to cut it at an angle or at right angles. When operating, the direction of holding the tool must run parallel to the corrugating direction. What’s more, make the die cutting chip at right angles(90 °) to the work-piece being cut. Shown as the figures 7&Des.8.

ASSEMBLY

Installing and removing the punch and die:

Always be sure that the tool is switched off before removing or installing the punch and die.

1. Make sure to replace the punching needle and the punching die set. When disassembling them, loosen the cap nut with the wrench, disassemble the rod out of the tool, and then loosen the nut fastening the punching die with a hex wrench. Disassemble the punching die out of the rod, and then loosen the screw rod fastening the punching needle with a hex wrench. Pull the punching needle out of the rod.(Fig9&Fig10)

When assembling the punching needle and the punching die, insert the punching needle into the clamp to make the hole face the fastening screw rod and then tighten it. Put the punching die into the blanking rod and tighten the fix screw cap. Finally, put the blanking rod into the tool to make the punching needle insert the tool through the hole in it and tighten the screw cap to fix the blanking rod and the tool. Grease it after finishing the replacement of the punching needle and the punching die set.(Fig11& Fig12)

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA PLECH SM20 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	**SM20**
Jmenovité napětí (V DC)	20
Počet volnoběžných zdvihů (min^{-1})	2200
Tloušťka plechu pro stříhání	
Uhlíková ocel (mm)	1,6
Nerezová ocel (mm)	1,2
Hliník (mm)	2,5
Čistá šířka střihu (mm)	5
Nejmenší poloměr oblouku (mm)	45
Hodnoty hladiny hluku stanovené podle normy EN 62841-2-8	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Obecné hodnoty vibrací a chyba K jsou stanoveny podle normy EN 62841-2-8	
Úroveň vibrací (m/s^2) Přesnost K (m/s^2)	5 1.5
Kategorie ochrany	IPX1
Stupeň krytí	III
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	2.6
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	1.7
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	2
Baterie (není součástí dodávky)	
Jmenovité napětí (V DC)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíječka baterií (není součástí dodávky)	
Vstupní napětí (V AC)/ Frekvence (Hz)	220-240/50
Jmenovitý výkon (W)	45
Výstupní napětí (VDC)	20
Výstupní proud (A)	1.8
Třída ochrany	II

POPIS (VÝKRES 1)

1. Provozní spínač
2. Přívodní kabel
3. Kryt pouzder uhlíkových kartáčů
4. Matrice
5. Větrací otvory motoru
6. Připevňovací matice matrice

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠VÝSTRAHA!

Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

KONVENČNÍ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle – chrání vaše oči před nečistotami.


Noste chrániče sluchu – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.


Přečtěte si návod k obsluze


V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody

BEZPEČNOST NA PRACOVNÍ PROSTOR

- ◊ Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Nepřehledná a tmavá místa mohou vést k nehodám.
- ◊ S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ◊ Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ◊ Ujistěte se, že jmenovitý výkon na zástrčce odpovídá hodnotě na zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektronářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem zabraňte při práci s elektronářadím kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru. Voda, která vnikne do elektrického naradí, zvysinebezpeci úrazu elektrickým proudem.

◊ Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely mohou zvýšit riziko nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

◊ Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

◊ Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektronářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.

◊ Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.

◊ Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

◊ Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.

◊ Nepřeceňujte své síly. Vždy zaujměte vhodný postoj se svou váhou rozloženou na obě nohy a nikdy se nenatahujte. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

◊ Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

◊ Pokud lze namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

◊ Ujistěte se, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

◊ Elektronářadí nepoužívejte k činnostem, ke kterým nebylo určeno. Vhodné elektronářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

◊ Pokud je spínač napájení vadný, elektronářadí nepoužívejte. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.

◊ Před seřizováním, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.

◊ Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

◊ Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

◊ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.

◊ Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje e.t.c. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

◊ Pro udržení plné kontroly nad nářadím udržujte rukojeť v suchu, čistou, bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

◊ Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

◊ Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.

◊ Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

◊ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

◊ Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.

◊ Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.

◊ Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

SERVIS

◊ Aby bylo elektronářadí, bezpečné, nechte jej opravovat v autorizovaném servisním centru za použití pouze originálních náhradních dílů.

◊ Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů a nabíječek. Servis akumulátorů a nabíječek by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Před uvedením do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ!

◊ Před jakoukoli manipulací s nářadím se ujistěte, že je odpojeno od přívodu elektrického proudu.

◊ Před započetím práce si přečtěte bezpečnostní pokyny v kapitole IX a X.

Změření tloušťky plechu

Před započetím stříhání je nezbytné změřit tloušťku plechu, aby nebyl přístroj přetížen. K tomuto účelu lze využít drážky pro měření tloušťky plechu (Obr.1, pozice 7), které se nacházejí na matrici.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nepřekračujte předepsanou tloušťku stříhaného plechu pro daný materiál, protože by to vedlo k přetížení přístroje a k jeho následnému poškození.

Nas tave ní směru střihu

Je-li potřeba vést zakřivenou linii střihu, změňte orientaci matrice (Obr.1, pozice 4) ve vztahu k zakřivení linie střihu.

1. Uvolněte připevňovací matici matrice (Obr.1, pozice 6) a pootočte matrici do požadované orientace.
2. Připevňovací matici opět pevně utáhněte.

Maz ání a ch laze ní raz níku

Pro prodloužení životnosti razníku (Obr.1, pozice 8) je nezbytné zajistit jeho dobré promazávání. Podél plánované střižné linie naneste linii mazacího prostředku s dobrou chladící funkcí (např. olej pro mazání řetězu řetězových pil). Razník během provozní doby několikrát namažte.

Při delší práci nebo při stříhání plechů s velkým otěrem (např. hlinku) v pravidelných intervalech ponořujte matrici s razníkem (Obr.1, pozice 4) do mazacího prostředku.

Zapnutí a vypnutí

Přívodní kabel přístroje zasuňte do zásuvky el. proudu.

Zap nutí

Stiskněte zadní část provozního spínače (Obr.1, pozice 1) a vysuňte jej vpřed. Poté stiskněte jeho přední část, aby došlo k jeho zajištění v poloze „zapnuto".

Vypnutí

Stiskněte zadní část provozního spínače (Obr.1, pozice 1), aby došlo k jeho odjištění z polohy „zapnuto".

Způsob práce

Zapněte přístroj a přiložte jej ke stříhanému plechu. Střih je způsoben

sestupným pohybem razníku (Obr.1, pozice 8).

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepřikládejte k řezu vypnutý přístroj, který pak zapnete. Vede to k poškození přístroje.

Nářadí držte kolmo k plechu a veďte jej rovnoměrně s mírným posuvem ve směru střihu a s mírným nadzdvihem. Příliš rychlý posuv způsobuje rychlé opotřebení razníku a přetěžuje nářadí.

⚠ POZNAMKA

Pokud by se razník při stříhání sviral, přístroj vypněte, namažte razník a odstraňte pnutí plechu.

Přímé a zak řive né střih y

- ◊ Přímé střihy provádějte vedením nářadí podél pravítka.
- ◊ Zakřivený střih provádějte vedením nářadí podél šablony.

⚠ POZNAMKA

Pro vnitřní výřez je nutné předvrtání otvoru o průměru 21 mm. Při řezání vlnitého plechu musí být přístroj postaven kolmo k plechu a veden ve směru vlnění.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před jakoukoliv údržbou nářadí odpojte od zdroje el. proudu. Nářadí a větrací otvory motoru (Obr.1, pozice 5) udržujte čisté. K čištění používejte jen vlhkou textilii a mýdlový roztok. Nepoužívejte agresivní a abrazivní čistící prostředky.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Zamezte vniknutí kapaliny do vnitřních částí přístroje.

Výměna raz níku

Pravidelné mazání výrazně prodlužuje životnost razníku,

ale i přesto se během používání razník opotřebovává a dochází ke snižování střižného výkonu. Jde o přirozený jev. Opotřebovaný razník vyměňte za originální kus dodávaný výrobcem.

1. Povolte připevňovací matici matrice (Obr.1, pozice 6) a matrici (Obr.1, pozice 4) sejměte.
2. Imbusovým klíčem uvolněte razník (Obr.1, pozice 8) a vyjměte jej z úchytu.

Opotřebovaný razník (Obr.1, pozice 8) vyměňte za nový kus a opět jej řádně připevněte. Na razník (Obr.1, pozice 8) nasaďte matrici (Obr.1, pozice 4) a připevněte ji dotažením připevňovací matice (Obr.1, pozice 6).

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA PLECH
SM20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	**SM20**
Menovité napätie (V DC)	20
Počet zdvihov pri voľnobehu (min^{-1})	2200
Hrúbka plechu pre strihanie	
Uhlíková oceľ (mm)	1,6
Nerezová oceľ (mm)	1,2
Hliník (mm)	2,5
Šírka vyrezanej stopy (mm)	5
Najmenší polomer oblúka (mm)	45
Hodnoty hladiny hluku stanovené podľa normy EN 62841-2-8	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a chyba K sú stanovené podľa normy EN 62841-2-8	
Úroveň vibrácií (m/s^2) Presnosť K (m/s^2)	5 1.5
Úroveň ochrany	IPX1
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	2.6
Hmotnosť náradia bez akumulátora (kg)	1.7
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	2
Batéria (nie je súčasťou balenia)	
Menovité napätie (VDC)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka batérií (nie je súčasťou balenia)	
Vstupné napätie (V AC)/ Frekvencia (Hz)	220-240/50
Menovitý výkon (W)	45
Výstupné napätie (VDC)	20
Výstupný prúd (A)	1.8
Trieda ochrany	II

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Prevádzkový spínač
2. Prívodný kábel
3. Kryt puzdier uhlíkových kief
4. Matrica
5. Vetracie otvory motora
6. Pripevňovacia matica matrice

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov maže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj" vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtový).

KONVENČNÉ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred nečistotami.



Noste chrániče sluchu – Chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.



Prečítajte si návod na obsluhu



V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- ◊ Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ◊ Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ◊ Držte deti a okolostojacich ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja. Odvedenie pozornosti môže spôsobil' neschopnosť ovládania náradia.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- ◊ Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky. Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- ◊ Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenie elektrickým prúdom.
- ◊ Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zranenia elektrickým prúdom.
- ◊ Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- ◊ Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- ◊ Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ◊ Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- ◊ Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- ◊ Nezachádzajte príliš ďaleko. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- ◊ Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- ◊ Ak sú zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte. Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
- ◊ Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnanému sebavedomiu a Ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja. Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- ◊ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ◊ Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- ◊ Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- ◊ Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udávaným elektrickým náradím.
- ◊ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- ◊ Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- ◊ Rukoväti a uchopovacie povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. Kĺzke rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- ◊ Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- ◊ Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ◊ Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ◊ Za nepriaznivých podmienok môže vytiecť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Ak sa neje nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- ◊ Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie. Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- ◊ Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám. Vystavenie účinku ohňa alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- ◊ Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie

nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách meno uvedený rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

SERVIS

- ◊ Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ◊ Nikdy neopravujte poškodené akumulátory a nabíjačky. Akumulátory a nabíjačky môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Pred uvedením do prevádzky

⚠ **UPOZORNENIE!**

- ◊ Pred akoukoľvek manipuláciou s náradím sa uistite, že je odpojené od prívodu elektrického prúdu.
- ◊ Pred začatím práce si prečítajte bezpečnostné pokyny v kapitole IX a X.

Zmeranie hrúbky plechu

Pred začatím strihania je nevyhnutné zmerať hrúbku plechu, aby nebol prístroj preťažený. Na tento účel je možné využiť drážky na meranie hrúbky plechu (Obr. 1, pozícia 7), ktoré sa nachádzajú na matrici.

⚠ **UPOZORNENIE!**

Neprekračujte predpísanú hrúbku strihaného plechu pre daný materiál, pretože by to viedlo k preťaženiu prístroja a k jeho následnému poškodeniu.

Nas tave nie smeru strihu

Ak je potrebné viesť zakrivenú líniu strihu, zmeňte orientáciu matrice (Obr. 1, pozícia 4) vo vzťahu k zakriveniu línie strihu.

1. Uvoľnite pripevňovaciu maticu matrice (Obr. 1, pozícia 6) a pootočte matricou do požadovanej orientácie.
2. Pripevňovaciu maticu opäť pevne utiahnite.

Maza nie a ch ladenie raz níka

Na predĺženie životnosti razníka (Obr. 1, pozícia 8) je nevyhnutné zaistiť jeho dobré premazávanie. Pozdĺž plánovanej strižnej línie naneste líniu mazacieho prostriedku s dobrou chladiacou funkciou (napr. olej na mazanie reťaze reťazových píl). Razník počas prevádzkového času niekoľkokrát namažte. Pri dlhšej práci alebo pri strihaní plechov s veľkým oterom (napr. hliníka) v pravidelných intervaloch ponárajte matricu s razníkom (Obr. 1, pozícia 4) do mazacieho prostriedku.

Zapnutie a vypnutie

Prívodný kábel prístroja zasuňte do zásuvky el. prúdu.

Zap nutie

Stlačte zadnú časť prevádzkového spínača (Obr. 1, pozícia 1) a vysuňte ho vpred. Potom stlačte jeho prednú časť, aby došlo k jeho zaisteniu v polohe „zapnuté".

Vypnutie

Stlačte zadnú časť prevádzkového spínača (Obr. 1, pozícia

1), aby došlo k jeho odisteniu z polohy „zapnuté".

Spôsob práce

Zapnite prístroj a priložte ho k strihanému plechu. Strih je spôsobený zostupným pohybom razníka (Obr. 1, pozícia 8).

⚠ **UPOZORNENIE!**

Nikdy neprikladajte k rezu vypnutý prístroj, ktorý potom zapnete. Vedie to k poškodeniu prístroja. Náradie držte kolmo k plechu a veďte ho rovnomerne s miernym posuvom v smere strihu a s miernym naddvihnutím. Príliš rýchly posuv spôsobuje rýchle opotrebenie razníka a preťažuje náradie.

⚠ **POZNAMKA**

Ak by sa razník pri strihaní zvieral, prístroj vypnite, namažte razník a odstráňte pnutie plechu.

Pria me a zak rive né strih y

- ◊ Priame strihy vykonávajte vedením náradia pozdĺž pravítka.
- ◊ Zakrivený strih vykonávajte vedením náradia pozdĺž šablóny.

⚠ **POZNAMKA**

Na vnútorný výrez je nutné predvŕtanie otvoru s priemerom 21 mm. Pri rezaní vlnitého plechu musí byť prístroj postavený kolmo k plechu a vedený v smere vlnenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ **UPOZORNENIE!**

Pred akoukoľvek údržbou náradie odpojte od zdroja el. prúdu. Náradie a vetracie otvory motora (Obr. 1, pozícia 5) udržujte čisté. Na čistenie používajte len vlhkú textíliu a mydlový roztok. Nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky.

⚠ **UPOZORNENIE!**

Zabráňte vniknutiu kvapaliny do vnútorných častí prístroja.

Výmena raz níka

Pravidelné mazanie výrazne predlžuje životnosť razníka, ale aj napriek tomu sa počas používania razník opotrebováva a dochádza k znižovaniu strižného výkonu. Ide o prirodzený jav. Opotrebovaný razník vymeňte za originálny kus dodávaný výrobcom.

1. Povoľte pripevňovaciu maticu matrice (Obr. 1, pozícia 6) a maticu (Obr. 1, pozícia 4) odoberte.
2. Imbusovým kľúčom uvoľnite razník (Obr. 1, pozícia 8) a vyberte ho z úchytu.Opotrebovaný razník (Obr. 1, pozícia 8) vymeňte za nový kus a opäť ho riadne pripevnite. Na razník (Obr. 1, pozícia 8) nasaďte maticu (Obr. 1, pozícia 4) a pripevnite ju dotiahnutím pripevňovacej matice (Obr. 1, pozícia 6).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
NOŻYCE DO BLACHY AKUMULATOROWE SM20
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	SM20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość skokowa bez obciążenia (min^{-1})	2200
Grubość blachy do cięcia	
Stal węglowa (mm)	1,6
Stal nierdzewna (mm)	1,2
Aluminium (mm)	2,5
Szerokość śladu cięcia (mm)	5
Najmniejszy promień skrętu (mm)	45
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-8	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd pomiaru (dB(A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-2-8	
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd pomiaru K (m/s^2)	5 1.5
Kategoria ochrony	IPX1
Klasa ochronności	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	2.6
Waga (bez akumulatora) (kg)	1.7
Waga z akcesoriami (kg)	2
Akumulator (brak w zestawie)	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka (brak w zestawie)	
Napięcie wejściowe (V AC) Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd wyjściowy (A)	1.8
Klasa ochronności	II

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Śruba matrycy
2. Matryca tnąca
3. Punktak
4. Uchwyt matrycy
5. Ślepa nakrętka
6. Przycisk uruchamiania

⚠UWAGA!

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, nożyce skokowe należy stosować zgodnie z instrukcją. Przed przystąpieniem do obsługi należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Zakłócenia i nieszczęśliwych wypadków można uniknąć, zapoznając się z elementami sterującymi i przestrzegając procedur bezpiecznej obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠OSTRZEZENIE!

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzie w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyty. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektro-narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwerężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy używanie elektro-narzędzia w środowisku

wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- ◊ Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- ◊ Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- ◊ Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- ◊ Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- ◊ Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- ◊ Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- ◊ Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniaczy pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- ◊ Nie wolno dopuścić, aby umiejętności, nabyte w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożność podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

UŻYTKOWANIE I TROSKA O ELEKTRONARZĘDZIE

- ◊ Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli włącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- ◊ Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- ◊ Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- ◊ Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- ◊ Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- ◊ Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- ◊ Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka właściwa do ładowania jednego rodzaju akumulatora może stworzyć ryzyko pożaru, jeżeli zostanie wykorzystana do ładowania innego rodzaju akumulatorów.
- ◊ Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stworzyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała i pożaru.
- ◊ Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może stworzyć ryzyko poparzeń lub pożaru.
- ◊ W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora, należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce należy przepłukać wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- ◊ Nie korzystać z akumulatorów ani elektro-narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub poważnego urazu.
- ◊ Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed nadmierną temperaturą. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- ◊ Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem określonym w niniejszej instrukcji. Ładowanie niezgodne z instrukcją lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

NAPRAWA I SERWIS

- ◊ Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.
- ◊ Nie wolno naprawiać uszkodzonego akumulatora oraz ładowarki. Naprawy akumulatora i ładowarki można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Dodatkowe środki ostrożności.

Podczas pracy z wykrojnikami należy ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa! Nie naruszaj ich ze względu na wygodę lub z innych powodów, nawet jeśli Twoje osobiste doświadczenie przekonuje Cię, że takie naruszenie jest dopuszczalne! Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować poważne obrażenia.

- ◊ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw lub konserwacji należy zawsze sprawdzić, czy narzędzie jest odłączone od zasilania.
- ◊ Kabel sieciowy musi być zawsze umieszczony z tyłu narzędzia.
- ◊ Nie należy dotykać stempla i obrabianego przedmiotu bezpośrednio po pracy, aby nie ulec poparzeniu.
- ◊ Podczas wykonywania prac, w których istnieje ryzyko kontaktu stempla z przewodami pod napięciem (np. przy ukrytych przewodach), należy trzymać tylko izolowaną część nożyc. Gdy punktak styka się z przewodem pod napięciem, prąd jest przenoszony na wszystkie metalowe części nożyc.
- ◊ Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie obiema rękami.
- ◊ Nie należy dotykać przedmiotu obrabianego stemplem do włączenia narzędzia.
- ◊ Przed odłożeniem narzędzia wyłącz je i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
- ◊ Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać narzędzia.
- ◊ Niektóre materiały zawierają substancje toksyczne, dlatego w niektórych przypadkach należy zachować środki ostrożności i stosować sprzęt ochronny, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi materiału ze skórą. Wymagane informacje dotyczące bezpieczeństwa są dostarczane przez producentów materiałów.

Niniejsza instrukcja pomoże Ci zrozumieć, jak prawidłowo korzystać z tego narzędzia. Pamiętaj, że pracujesz z niebezpiecznym elektronarzędziem i dlatego zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy.

UŻYTKOWANIE

Włączanie i wyłączanie

⚠ UWAGA!

Przed podłączeniem narzędzia do sieci należy sprawdzić, czy przycisk

rozruchu działa.

Przycisk powinien łatwo przełączać się między pozycjami włączenia i wyłączenia.

Włączenie. Przesuń przycisk (6) do przodu, naciskając jego tylną część, a następnie naciśnij przednią część przycisku (6), aby go zablokować.

Wyłączanie. Naciśnij tylną część przycisku (6).

Zmiana pozycji wykrojnika (Obrazek 3).

⚠ **UWAGA!**

Przed zmianą położenia uchwytu wykrojnika przycisk start musi znajdować się w pozycji wyłączone / „off", a narzędzie musi być odłączone od prądu.

Uchwyt można zamontować w jednej z 4 stałych pozycji: 0°, 90°, 180°, 360°. Położenie uchwytu wykrojnika (4) reguluje się w następującej kolejności:

1. Poluzuj nakrętkę (5) za pomocą dostarczonego klucza.
2. Pociągnij lekko uchwyt wykrojnika (4) i obróć go do żądanej pozycji i lekko naciśnij. Uchwyt zostanie zablokowany w tej pozycji.
3. Dokręć nakrętkę kołpakową.

Grubościomierz (Obrazek 4)

W uchwycie matrycy (4) znajdują się dwa rowki, za pomocą których można określić, czy grubość obrabianego materiału nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wartości. Szerokość górnego podcięcia wynosi 1,2 mm (maksymalna grubość blachy nierdzewnej). Szerokość górnego podcięcia to 1,6mm (maksymalna grubość blachy ze stali węglowej).

Linia cięcia

Kierunek rowka w uchwycie matrycy (4) pokrywa się z kierunkiem cięcia. Szerokość rowka odpowiada szerokości cięcia. Przed rozpoczęciem do cięcia wyrównaj nacięcie z linią cięcia na elemencie.

Smarowanie wstępne

Nasmaruj obrabiany element specjalnym olejem wzdłuż linii cięcia, aby zwiększyć wydajność i stabilność.

Jest to szczególnie ważne przy cięciu elementów aluminiowych.

Ogólne zasady cięcia

Trzymaj narzędzie w taki sposób, aby głowica tnąca (3) znajdowała się pod kątem 90° (prawym) względem przecinanego elementu. Przesuwaj delikatnie nożyce skokowe w kierunku cięcia.

Wycinanie kształtów

Aby wykonać wycięcie, należy najpierw otworzyć okrągły otwór o średnicy 21 mm, w który można wsunąć głowicę tnącą.

Cięcie blachy falistej lub trapezoidalnej

Przy cięciu blach falistych o profilu trapezowym lub falistym należy ustawić punktak (3) w odpowiedniej pozycji w zależności od kierunku cięcia. Podczas cięcia kierunek narzędzia musi być zgodny z kierunkiem pofałdowania. Wióry powinne być usuwane pod kątem prostym do płaszczyzny przedmiotu obrabianego.

Wióry muszą być usuwane pod kątem prostym do płaszczyzny przedmiotu obrabianego.

Montaż i demontaż matrycy

⚠ **UWAGA!**

Przed włożeniem/wyjęciem matrycy należy wyłączyć i odłączyć narzędzie od prądu.

Odkręcić dwie śruby (1) za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego i zdjąć matrycę (2).

Zmiana punktaka

Odkręcić nakrętkę kołpakową (5) za pomocą dostarczonego klucza, zdjąć uchwyt wykrojnika (4).

Odkręć nakrętkę punktaka za pomocą klucza imbusowego, wyjmij punktak (3).

Włóż nowy punktak (3), wyrównaj otwór ze śrubą. Dokręć śrubę.

Wymiana szczotek węglowych

1. Szczotki węglowe powinny być regularnie sprawdzane i wymieniane. Wymiana szczotek jest konieczna, gdy narzędzie zaczyna iskrzyć lub zużywa się do znaku granicznego.
2. Obie szczotki powinny być wymienione jednocześnie.
3. Zdejmij nasadki za pomocą śrubokręta (7). Wyjmij zużyte szczotki, zamontuj nowe i dokręć nasadki (7).

⚠ **UWAGA!**

1. Po wymianie szczotek sprawdź, czy nasadki są założone.
2. Po zamontowaniu nowych szczotek włącz narzędzie i pozwól mu pracować bez obciążenia przez około 10 minut. W przypadku nieprawidłowego działania narzędzia należy skontaktować się z regionalnym centrum serwisowym firmy.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Narzędzie nie wymaga specjalnej pielęgnacji. Regularnie czyść otwory wentylacyjne.

Środowisko

Jeśli wyrzucasz narzędzie po dłuższym użytkowaniu, nie odkładaj go z resztą domowych śmieci, ale zutylizuj.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznej bez wcześniejszego powiadomienia. Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Li-ion

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
БЕЗЖИЧЕН НОЖ ЗА ЛАМАРИНА
SM20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	SM20
Номинално напрежение (V DC)	20
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход (min^{-1})	2200
Дебелина на лист за рязане	
Високовъглеродна стомана (мм)	1,6

Неръждаема стомана (мм)	1,2
Алуминий (мм)	2,5
Широчина на среза (mm)	5
Най-малък радиус на крива (mm)	45
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-2-8	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Неопределеност K (дБ(A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Общи стойности на вибрации и неопределеност K, определени съгласно EN 62841-2-8	
Ниво на вибрация (м/с^2) Неопределеност K (м/с^2)	5 1.5
Ниво на защита	IPX1
Клас на защита	III
Тегло EPTA (с 4 Ач батерия) (кг)	2.6
Тегло без батерия (кг)	1.7
Тегло (вкл. аксесоари) (кг)	2
Батерия (не влиза в комплекта)	
Номинално напрежение (V DC)	20
Тип батерия	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)	
Входно напрежение (V AC) Честота (Hz)	220-240/50
Номинална мощност (W)	45
Изходно напрежение (V DC)	20
Изходен ток (A)	1.8
Клас на защита	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (РИС. 1)*

1. Винт на матрицата
2. Матрица
3. Поансон
4. Държач на матрицата
5. Глуха гайка
6. Бутон за пускане

⚠ВНИМАНИЕ!

За да се гарантира безопасна и надеждна работа, ножиците за метал трябва да се експлоатират в съответствие с инструкциите. Преди да започнете работа, е необходимо да прочетете и разберете това ръководство за употреба. Можете да избегнете злополуки и произшествия, като се запознаете с контрола и безопасните работни процедури.

Общи инструкции за безопасност при работа с електроинструменти

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете протектори за уши - предпазете слуха си от прекомерен шум.



Прочетете инструкциите.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти", използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електро захранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разхвърляни или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните лица далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на влага в електрическите инструменти повишава опасността от токов удар.
- Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте прекъсвач със защитно изключване (RCD). Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упояващи лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитните средства, като респираторна маска, специални обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, според условията на работа, които ще намалят опасността от нараняване.
- Не допускайте нежелано включване. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция "изключено". Носенето на електроинструменти

с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напряжение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

◊ Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда към захранването. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да доведе до физически наранявания.

◊ Не се пресягайте. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

◊ Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте коса и дрехите си на безопасно разстояние от движещите се части. Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се елементи.

◊ Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.

◊ Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

◊ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.

◊ Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

◊ Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.

◊ Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.

◊ Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти.

◊ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

◊ Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

◊ Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

◊ Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

◊ Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначените за тях батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

◊ Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.

◊ При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течно спа влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

◊ Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.

◊ Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да причини взрив.

◊ Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

◊ Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

◊ Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии и зарядни устройства. Ремонтът на акумулаторни батерии и зарядни устройства трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Допълнителни инструкции за безопасност

Стриктно спазвайте мерките за безопасност при работа с електроножици! Не ги нарушавайте поради удобства или по други причини, дори ако личният ви опит ви убеждава в допустимостта на такова нарушение! Неправилната употреба на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.

◊ Преди да започнете да ремонтирате или обслужвате инструмента, не забравяйте да го изключите от електрическата мрежа.

◊ Захранващият кабел винаги трябва да се намира зад инструмента.

◊ Не докосвайте машината и детайла веднага след употреба, за да избегнете изгаряния.

◊ Когато извършвате работа, по време на която има вероятност от контакт на машината с жични проводници (напр. със скрито окабеляване), дръжте се само върху изолираната част на ножицата. Когато поансонът влезе в контакт с жица под напрежение, токът преминава към всички метални части на ножицата.

◊ Дръжте инструмента здраво с две ръце по време на работа.

◊ Не докосвайте детайла с поансона, преди да включите инструмента.

◊ Преди да поставите инструмента, го изключете и изчакайте да спре напълно.

◊ Не позволявайте на деца да работят с инструмента.

◊ Някои материали съдържат токсични вещества, така че в определени случаи вземете предпазни мерки и използвайте предпазни средства, за да предотвратите вдишване на прах и контакт на материала с кожата. Необходимата информация за безопасност се предоставя от производителите на материали.

Тези инструкции ще ви помогнат да разберете как да използвате правилно този инструмент. Не забравяйте, че работите с опасен електроинструмент и следователно бъдете изключително внимателни, когато работите.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Включване и изключване

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да свържете инструмента към мрежата, проверете работата на бутона за старт. Бутонът трябва лесно да превключва между включване и изключване.

Включване. Преместете бутона (6) напред, като натиснете гърба му, след това натиснете предната част на бутона (6), за да го заключите.

Изключвам. Натиснете гърба на бутона (6).

Промяна на позицията на държача на матрицата (Рис. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да промените позицията на държача на матрицата, бутонът за стартиране трябва да е в изключено положение, инструментът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.

Държачът може да бъде монтиран в едно от 4 фиксирани положения: 0 °, 90 °, 180 °, 360 °. Положението на държача на матрицата (4) се регулира в следния ред:

1. Развийте гайката (5) с предоставения ключ.
2. Леко издърпайте държача (4), завъртете го до желаното положение и натиснете леко. Държачът ще бъде заключен в тази позиция.
3. Затегнете гайката.

Дебеломер (рис 4)

В държача на матрицата (4) има две вдлъбнатини, с които можете да определите дали дебелината на обработения материал не надвишава максимално допустимата стойност. Ширината на горната вдлъбнатина е 1,2 мм (максимална дебелина на лист от неръждаема стомана). Ширината на долната вдлъбнатина е 1,6 mm (максимална дебелина на лист от въглеродна стомана).

Линия на рязане

Посоката на канала в държача на матрицата (4) съвпада с посоката на рязане. Ширината на жлеба съответства на ширината на разреза. Преди да започнете работа, проверете посоката на рязане в жлеба.

Предварителна смазка

За да увеличите ефективността и стабилността на работата, смажете детайла със специално масло по линията на рязане. Това е особено важно при рязане на алуминиеви части.

Общи правила за рязане

Поансонът (3) трябва да е под прав ъгъл (90°) спрямо повърхността на детайла. По време на работа леко натискайте ножицата по посока на рязане.

Кръгово рязане

За кръгово рязане първо направете кръгъл отвор в листа под матрицата с диаметър най-малко 21 мм.

Рязане на гофрирани метални листове

Когато режете гофрирани метални листове с трапецовиден или вълнообразен профил, поставете поансона (3) в желаното положение в зависимост от посоката на рязане. По време на рязането посоката на инструмента трябва да съответства на посоката на гофрирането. Сружката трябва да бъде отстранена под прав ъгъл спрямо равнината на детайла.

Сружката трябва да бъде отстранена под прав ъгъл спрямо равнината на детайла.

Инсталиране и премахване на матрицата

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате / премахнете матрицата, инструментът трябва да бъде изключен и изключен от контакта.

С помощта на включения шестограмен ключ извадете двата винта (1) и отстранете матрицата (2).

Смяна на поансона

Разхлабете глухата гайка (5) с включения гаечен ключ, извадете държача на матрицата (4). Разхлабете гайката на поансона с шестгранния ключ, извадете поансона (3).

Поставете новия поансон (3), изравнявайки отвора с винта. Затегнете винта.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

MASINA DE STANTAT TABLA CU ACUMULATOR SM20 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	**SM20**
Tensiune nominală (V DC)	20
Frecvența curselor la funcționarea în gol (min^{-1})	2200
Grosimea tablei pentru taiere	
Otel cu continut ridicat de carbon (mm)	1,6
Otel inoxidabil (mm)	1,2
Aluminium (mm)	2,5
lățime de tăiere (mm)	5
rază minimă a curbei (mm)	45
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-8	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)	LpA=87 LwA=98 K=3
Valorile totale ale vibrațiilor şi incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-8	
Nivelul vibrațiilor (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	5 1.5
Clasa de protecție electrică	IPX1
Nivelul de protecție	III
Greutate EPTA (4 Ah Baterie) (kg)	2.6
Greutate instrument gol (kg)	1.7
Greutate (inclusiv accesorii) aproximativ (kg)	2
Baterie	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip baterie	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger (not included)	

Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	1.8
Clasa de protecție electrică	II

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Șurub Matrice
2. Matrice
3. Stanta
4. Matrice Titular
5. Plugnut
6. Buton

⚠ATENȚIE!

Pentru a asigura funcționarea sigură și fiabilă a mașinii, foarfeca trebuie utilizata în conformitate cu acest manual de utilizare. Pentru a evita confuzia, vă rugăm să vă rugați înainte de a începe atenția cu produsul să citiți, înțelegeți și aplicați manualul de operare dat. Puteți evita apariția de accidente și incidente, având cunoștință de metodele de a efectua lucrul cu mașina și urmând proceduri de lucru sigure, utilizând aceste instrucțiuni de operare.

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție – aceștia protejează ochii de particule.



Purtați protecție auditivă – aceasta protejează auzul de zgomote excesive.



Citiți manualul de instrucțiuni.



Conformitatea cu cerințele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile.



Marcaj de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate ucrainean.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠AVERTISMENT!

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică"/„mașină electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- ◊ Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să tle tot timpul curat și bine iluminat. Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- ◊ Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- ◊ Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică. Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- ◊ ◊ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- ◊ ◊ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământare, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este in contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- ◊ Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă. Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- ◊ Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ◊ Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ◊ Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-vă la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- ◊ Fiți vigilent, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- ◊ Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căști leși protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
- ◊ Evitați orice pornire accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit. Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză/nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit".
- ◊ Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei. O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răniri corporale grave.
- ◊ Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ◊ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- ◊ Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- ◊ Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a uneltei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a uneltei. Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

UTILIZAREA ȘI INTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- ◊ Nu forțați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- ◊ Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați unealta de la priza de alimentare și/sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimba de accesorii, precum și înainte de a depozita unealta. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- ◊ Păstrați mașinile electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.
- ◊ Întrețineți uneltele și accesoriile. Controlați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.

◊ Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite. O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.

◊ Folosiți scula electrică, accesoriile, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

◊ Păstrați mânerele și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți. Mânerele și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

◊ Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

◊ Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective. Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.

◊ Când bateria nu este utilizată, țineți la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

◊ Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

◊ Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate incendii, explozii sau vătămări corporale grave

◊ Nu expuneți acumulatorul și uneltele la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la temperaturi mai mari de 130°C poate duce la explozii.

◊ Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

SERVICE

◊ Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

◊ Nu încercați să reparați acumulatorii și încărcătoarele deteriorați. Repararea acumulatorilor și încărcătoarele deteriorați trebuie efectuată doar de producător sau de furnizori de service autorizați.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (obținut în urma utilizării repetate) înlocuiesc respectarea strictă a regulilor de siguranță Nibbler. Dacă utilizați acest instrument în mod incorect sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

1. Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit și deconectat înainte de a efectua orice lucrare pe unealtă.
2. Nu atingeți lama sau piesa de prelucrat imediat după operare; pot fi extrem de fierbinți și v-ar putea arde pielea.
3. Țineți scula de pe suprafețe de prindere izolate atunci când efectuați și funcționați, în cazul în care instrumentul de tăiere poate contacta cablul ascuns sau propriul cordon. Contactul cu un fir „viu" va face ca piesele metalice expuse ale instrumentului să fie „sub tensiune" și să șocheze operatorul.
4. Țineți instrumentul ferm cu ambele mâini.
5. Aplicați mașina pe piesa de prelucrat numai la pornire.
6. Opriți întotdeauna mașina și așteptați până când a ajuns la o oprire înainte de a o pune jos.
7. Nu lăsați niciodată copiii să folosească mașina.
8. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.

Acest manual vă va explica cum să utilizați acest instrument. Nu uitați că lucrați cu unelte electrice și nesigure, deci fiți extrem de atenți în timp ce lucrați

Pornire și oprire (Des.2)

Prudență:

Înainte de a-l conecta la o priză, verificați dacă întrerupătorul funcționează corect. Apăsați declanșatorul pentru a vedea dacă comutatorul din spate este rotit în poziția „OFF".

Pentru pornire: Împingeți înapoi spatele întrerupătorului (6) și apăsați în jos partea din față a comutatorului pentru a-l bloca.

Pentru dezactivare: Apăsați partea din spate a comutatorului pentru al opri.

Schimbați poziția matriței (Des. 3)

AWaming: Înainte de a schimba poziția tăierii de matriță, asigurați-vă că întrerupătorul instrumentului este dezactivat și că priza de alimentare este scoasă.

Poziția tăierii sub formă de matriță poate fi modificată la 0 °, 90 °, 180 °, 360 ° conform următoarelor etape:

1. Deschideți piulița capacului (5) cu cheia atașată.
2. Trageți ușor tija de golire (4) și rotiți-o în poziția dorită.
3. Strângeți piulița capacului pentru a fixa tija de golire în poziția dorită.

Există 4 poziții fixe separat la 90 °, la 0 ° la dreapta și la stânga, la 90 ° și 180 °.

Grosime (Fig4)

Adâncimea matricei suportului (4) este considerată ca o scală de măsurare, care indică grosimea admisibilă a tăierii.

Linie de tăiere (Fig4)

Golul de pe tijă indică linia de tăiere. Lățimea decalajului este aceeași cu lățimea tăiată. Asigurați-vă că aliniați linia tăiată a piesei de lucru cu decalajul.

Pre-unsoare

Înveliți uleiul mobil pe linia de tăiere a piesei pentru a crește eficiența și a consolida durabilitatea. Este deosebit de importantă tăierea piesei de lucru din aluminiu.

Metoda de tăiere sub formă de matriță (Des.5)

Țineți instrumentul electronic pentru a face cipul tăiat în unghi drept (90 °) față de piesa de prelucrat și împingeți ușor mașina în funcție de direcția de tăiere.

Decupaje (Des.6)

Decupajele se pot face prin deschiderea mai întâi a unei găuri rotunde cu diametrul de peste 21 mm în care capul de tăiere poate fi introdus.

Taierea metalelor ondulate sau trapezoidale

Când tăiați placa ondulată sau trapezoidală, faceți ca pumnul să fie orientat către direcția de tăiere, indiferent dacă îl tăiați în unghi sau în unghi drept. În timpul funcționării, direcția de susținere a sculei trebuie să meargă paralel cu direcția de ondulare. Mai mult, fațeți cipul de tăiere a matriței în unghi drept (90 °) față de piesa de prelucrat. Afișate ca figurile 7 și Fig. 8.

Descriere functional

ASAMBLARE

Instalarea și scoaterea pumnului și a matriței

Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit înainte de a îndepărta sau a instala poansonul și matrița.

Asigurați-vă că înlocuiți acul de perforare și setul de matrițe de perforare. Când dezasamblați- le, suflați piulița capacului cu cheia, dezasamblați tija din instrument și apoi slăbiți piulița fixând matrița de perforare cu o cheie hexagonală. Demontați matrița de perforare din tijă și apoi slăbiți tija de șurub fixând acul de perforare cu o cheie hexagonală. Trageți acul de perforare din tijă. (Des.9 și Des.10)

Când asamblați acul de perforare și matrița de perforare, introduceți acul de perforare în clemă pentru a face fața găurii de fixare a tijei de șurub, apoi strângeți-l. Introduceți matrița de perforare în tija de blocare și strângeți capacul șurubului de fixare. În cele din urmă, introduceți tija de golire în unealtă pentru a face ca acul de perforare să introducă scula prin orificiul din ea și să strângeți capacul șurubului pentru a fixa tija de golire și instrumentul. Ungeți-l după terminarea înlocuirii acului de perforare și a setului de matrițe (Fig11 și Fig12)

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS LEMEZVÁGÓ OLLÓ
SM20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	**SM20**
Névleges feszültség (V állandó áramú)	20
Üresjárati löketszám (min^{-1})	2200
Maximális vágóképesség:	
vas (mm)	1,6
rozsdamentes acél (mm)	1,2
alumínium (mm)	2,5
Vágási nyom szélessége (mm)	5
Legkisebb görbesugár (mm)	45
Az EN 62841-2-8 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	LpA=87 LwA=98 K=3
Az 62841 2 8 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság EN 62841-2-8	
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	5 1.5
Védelmi szint	IPX1
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4Ah akkumulátorral együtt) (kg)	2.6
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	1.7
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2
Akkumulátor (nem tartozék)	
Névleges feszültség (V állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Töltő (nem tartozék)	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia Hz)	220-240/50
Névleges teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20
Kimeneti áram (A)	1.8
Érintésvédelmi osztály	II

ALKATRÉSZRAJZ LEÍRÁSA (1. ÁBRA)*

1. matrica csavarja
2. matrica
3. lyukasztó
4. matricatartó
5. vakanya
6. be-/kikapcsoló

⚠FIGYELEM!

A biztonságos és megbízható működés érdekében a lemezvágó ollót az utasításoknak megfelelően kell használni. A gép üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. A kezelőszervek megismerésével és a biztonságos üzemeltetési eljárások betartásával elkerülheti a baleseteket és sérüléseket.

Az elektromos szerszámokkal végzett munkára vonatkozó általános biztosítási előírások

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK

Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől

Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.

Olvassa el a használati útmutatót

A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.

Eurázsiai megfelelőségi jel.

Ukrán megfelelőségi jel

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám" / „szerszámgép" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított. A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz-vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy nedvességnek. A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy párás környezetben dolgozzon, használjon RCD relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást. A RCD relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a berendezést, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, a nem csúszó biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő eszköz csökkenti a személyi sérüléseket.
- Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei bekaphatják.
- Ha a szerszám hoz porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne terhelje túl a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását, illetve leállítását. Az elektromos szerszámot, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- A szerszámgépeket és a tartozékait tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva vagy beszorulva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték vagy fejlesztették.
- A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Bármilyen más típusú akkumulátor használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának. Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltse az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül. Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

SZERVIZ

- A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.
- A sérült akkucsomagokat és töltőkészülékek soha ne próbálja megjavítani. Az akkumulátort és töltőkészülékek csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szer vizelniük.

Szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat a fémvágó ollóval végzett munka során! Ne szegje meg ezeket kényelmi vagy egyéb okokból, még akkor sem, ha személyes tapasztalata arról győzi meg, hogy az ilyen szabálysértés megengedett! A szerszám nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

- A szerszám javítása vagy karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy az le van választva a hálózatról.

- ◊ A tápkábelnek mindig a szerszám mögött kell elhelyezkednie.
- ◊ Ne érintse meg a lyukasztót és a munkadarabot közvetlenül a munka után, hogy elkerülje az égési sérülést.
- ◊ Olyan munkák végzésekor, amelyek során lehetőség van a lyukasztó és az áramvezető vezetékek érintkezésére (pl. rejtett vezetékek), csak az ollók szigetelt részét fogja meg. Ha a lyukasztó a feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, az áram az olló minden fémrészére átterjed.
- ◊ Munka közben mindkét kezével erősen fogja meg a szerszámot.
- ◊ A szerszám bekapcsolása előtt ne érintse meg a munkadarabot a lyukasztóval.
- ◊ Mielőtt letenné a szerszámot, kapcsolja ki, és várja meg, amíg teljesen leáll.
- ◊ Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a szerszámot.
- ◊ Egyes anyagok mérgező komponenseket tartalmaznak, ezért bizonyos esetekben tegyen óvintézkedéseket és használjon védőfelszerelést, hogy megakadályozza a por belélegzését és az anyag bőrrel való érintkezését. A szükséges biztonsági információkat az anyaggyártók biztosítják.

Ez a használati útmutató segít megérteni, hogyan kell helyesen használni ezt a szerszámot. Ügyeljen arra, hogy nem veszélytelen elektromos szerszámmal dolgozik, ezért a működtetés során nagyon körültekintően járjon el.

1.Üzemeltetés

Bekapcsolás és kikapcsolás

FIGYELEM! Mielőtt a szerszámot a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló gomb működik-e. A gombnak könnyen kell váltania a „be" és a „ki" állás között.

Bekapcsolás. Mozgassa előre a gombot (6) a hátsó részének megnyomásával, majd nyomja meg a gomb (6) elejét a reteszeléshez.

Kikapcsolás. Nyomja meg a gomb (6) hátsó részét.

2. ábra

Figyelem! A matricatartó helyzetének megváltoztatása előtt a be-/kikapcsoló gombnak „KI" állásban kell lennie, a szerszámot le kell választani a hálózatról.

A matricatartó 4 fix helyzet egyikébe állítható: 0°, 90°, 180°, 360°. A matricatartó (4) helyzetének beállítása a következő sorrendben történik:

1. Lazítsa meg az anyát (5) a mellékelt csavarkulccsal.
2. Húzza ki kissé a matricatartót (4), fordítsa el a kívánt helyzetbe, és enyhén nyomja meg. A matricatartó ebben a helyzetben lesz rögzítve.
3. Húzza meg a vakanyát.

3. ábra

Vastagságmérő (4. ábra)

A matricatartóban (4) két horony van, amelyek segítségével megállapítható, hogy a megmunkálandó anyag vastagsága nem haladja-e meg a megengedett maximális értéket. A felső horony szélessége 1,2 mm (a rozsdamentes acéllemez maximális vastagsága). Az alsó horony szélessége 1,6 mm (szénacéllemez maximális vastagsága).

Vágási vonal

A matricatartóban (4) lévő horony iránya megegyezik a vágás irányával. A horony szélessége megfelel a vágás szélességének. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vágás irányát a horony mentén.

Előkenés

A munka hatékonyságának és stabilitásának növelése érdekében kenje meg a munkadarabot speciális olajjal a vágási vonal mentén. Ez különösen fontos az alumínium alkatrészek vágásakor.

A vágásra vonatkozó általános szabályok

A lyukasztónak (3) derékszögben (90°) kell elhelyezkednie a munkadarab felületéhez képest. Munka közben enyhén nyomja az ollót a vágás irányába.

5. ábra

Körkörös vágás

A körkörös vágáshoz először készítsen a lemezen egy legalább 21 mm átmérőjű, kör alakú lyukat a matricához.6. ábra

Hullámosított fémlemezek vágása

A trapéz vagy hullámos profilú hullámosított fémlemezek vágásakor állítsa a lyukasztót (3) a kívánt helyzetbe a vágás irányától függően. A vágás során a szerszám irányának meg kell egyeznie a hullámosság irányával. A forgácsot a munkadarab síkjára merőlegesen kell eltávolítani.8. ábra

Matrica behelyezése és eltávolítása

⚠ **FIGYELEM!** A matrica behelyezése/eltávolítása előtt a szerszámot ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

A mellékelt imbusz kulcs segítségével csavarja ki a két csavart (1), és távolítsa el a matricát (2).

Helyzzen be egy új lyukasztót (3), igazítva a furatot a csavarhoz. Húzza meg a csavart.11. ábra

Szénkefék cseréje

1. A szénkeféket rendszeresen ellenőrizni és cserélni kell. A kefék cseréje akkor szükséges, ha a szerszám szikrázni kezd vagy a határértékig kopik.
2. Mindkét kefét egyszerre kell cserélni.
3. Csavarhúzóval távolítsa el a kupakokat (7). Távolítsa el a kopott keféket, helyezzen be újakat, és húzza meg a kupakokat (7).

⚠ **FIGYELEM!**

1. A kefék cseréje után ellenőrizze, hogy a kupakok be vannak-e helyezve.
2. Az új kefék felszerelése után kapcsolja be a szerszámot, és hagyja terhelés nélkül járni körülbelül 10 percig. Ezután kapcsolja ki a szerszámot a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával. A szerszám meghibásodása esetén forduljon a cég regionális szervizközpontjához.12. ábra

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЕ ВЫРУБНЫЕ НОЖНИЦЫ ПО МЕТАЛЛУ SM20 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	**SM20**
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	20
Частота холостого хода (min^{-1})	2200
Толщина листа для резки:	
Высокая углеродистая сталь (мм)	1,6
Нержавеющая сталь (мм)	1,2
Алюминий (мм)	2,5
Ширина дорожки (мм)	5
Миним. радиус кривой (мм)	45
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-8	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	LpA=87 LwA=98 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-8	
Уровень вибрации ($м/с^2$) Погрешность K ($м/с^2$)	5 1.5
Уровень защиты	IPX1
Класс защиты	III
Вес EPTA (с аккумулятором 4 Ач) (кг)	2.6
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.7
Вес (включая аксессуары) (кг)	2
Батарея (не входит в комплект)	
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядное устройство (не входит в комплект)	
Входное напряжение (В переменного тока) Частота (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В постоянного тока)	20
Выходной ток (А)	1.8
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (РИС. 1)*

1. Винт матрицы
2. Матрица
3. Пуансон
4. Держатель матрицы
5. Глухая гайка
6. Пусковая кнопка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения безопасной и надежной работы, вырубные ножницы должны эксплуатироваться в соответствии с инструкциями. До начала эксплуатации, необходимо прочитать и понять настоящее руководство для пользователя. Вы можете избежать возникновения аварий и несчастных случаев, ознакомившись со средствами управления и соблюдая безопасные процедуры работы.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Прочтите инструкции


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и с хорошей освещенностью. Загроможденные и темные места могут приводить к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрической машиной во взрывоопасной среде, например вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, там, где в атмосфере присутствуют пары таких жидкостей, взрывоопасные газы или пыль. Машины создают искрение, которое может вызвать воспламенение пыли или паров.
- Не подпускайте детей и посторонних лиц к местам работы с электрической машиной. Отвлечение внимания может приводить к потере контроля над машиной.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка электрической машины должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в вилку. Не пользуйтесь никакими переходными вилками для заземляемых электрических машин. Применение не модифицированных вилок, соответствующих розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь заземленных поверхностей, например труб, радиаторов, электроплит и холодильников. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электрические машины воздействию дождя или сырости. При попадании воды в электрическую машину возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте небрежного обращения со шнуром питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноса, подтягивания или выключения электрической машины выдергиванием шнура с вилкой из розетки. Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, острыми кромками или движущимися предметами. При повреждении или перекручивании шнура возрастает опасность поражения электрическим током.
- При работе с электрической машиной вне помещения пользуйтесь удлинительным шнуром наружного применения. При поль-

зовании шнуром наружного применения снижается опасность поражения электрическим током.

◊ Если приходится работать с электрической машиной в сыром месте, пользуйтесь источником питания, защищенным устройством защитного отключения (УЗО). Применение устройств защитного отключения (УЗО) снижает опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

◊ Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной. Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрическими машинами может привести к тяжелому телесному повреждению.

◊ Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения. Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений.

◊ Принимайте предупредительные меры на случай непреднамеренного пуска. Перед подсоединением к источнику питания и (или) блоку аккумуляторов, при подъеме машины или ее переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе — это может привести к несчастному случаю.

◊ Перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки. Ключ, оставленый на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению.

◊ Избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела — это послужит гарантией непрерывного и устойчивого

◊ управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях.

◊ Носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями.

◊ При наличии средств для присоединения пылеотсоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства. Применение пылесборников может уменьшить опасность от воздействия пыли.

◊ Не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом пользовании машинами. Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ И УХОД ЗА НЕЙ

◊ Не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы. Правильно выбранная электрическая машина выполнит работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров.

◊ Не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает ее. Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту.

◊ Перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем. Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины.

◊ Храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями. В руках необученных пользователей электрические машины опасны.

◊ Ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней. Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины. В случае выявления поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками в обслуживании электрических машин.

◊ Содержите режущий инструмент чистым и заточенным. Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками менее подвержен заклиниванию и легче управляется.

◊ Применяйте электрическую машину, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с данной инструкцией - с учетом условий и вида выполняемой работы. Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям.

◊ Содержите рукоятки и поверхности захвата в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной и безопасного управления ею в неожиданных ситуациях.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

◊ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядное устройство, рекомендованное производителем. Зарядное устройство, подходящее для зарядки аккумуляторов одного типа, может создать опасность возгорания, если оно используется для зарядки аккумуляторов другого типа.

◊ Используйте электроинструменты только с соответствующими аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может создать риск получения травм и возгорания.

◊ Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут закоротить клеммы батареи. Замыкание клемм аккумуляторной батареи может привести к ожогам или возгоранию.

◊ При крайне неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь электролит, избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом промойте это место водой. Кроме того, при попадании электролита в глаза следует обратиться к врачу. Утечка электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

◊ Не используйте аккумуляторные батареи или электроинструменты, которые были повреждены или модифицированы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или серьезным травмам.

◊ Держите аккумулятор вдали от огня и тепла. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

◊ Следуйте всем инструкциям по зарядке. Не заряжайте аккумулятор или электроинструмент за пределами диапазона температур, указанного в данном руководстве. Зарядка не в соответствии с инструкциями или зарядка за пределами указанного диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора и увеличить риск возгорания.

РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

◊ Ремонт электроинструмента должен производиться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасное использование электроинструмента.

◊ Не ремонтируйте самостоятельно поврежденный аккумулятор или зарядное устройство. Аккумулятор или зарядное устройство могут быть отремонтированы только производителем или авторизованным сервисным центром.

Дополнительные правила техники безопасности

Строго соблюдайте правила техники безопасности при работе с высечными ножницами! Не нарушайте их из соображений удобства или по другим причинам, даже если ваш личный опыт убеждает вас в допустимости такого нарушения! Ненадлежащая эксплуатация инструмента может привести к тяжелым травмам.

◊ Перед началом ремонта или обслуживания инструмента обязательно проверьте, отключен ли он от сети.

◊ Сетевой шнур всегда должен располагаться сзади от инструмента.

◊ Не касайтесь пуансона и заготовки сразу после работы, чтобы не получить ожог.

◊ При выполнении работ, во время которых есть вероятность контакта пуансона с токоведущими проводами (напр. со скрытой проводкой), держитесь только за изолированную часть

ножниц. При соприкосновении пуансона с проводом под напряжением ток переходит на все металлические части ножниц.

- ◊ Во время работы крепко держите инструмент обеими руками.
- ◊ Не касайтесь заготовки пуансоном до включения инструмента.
- ◊ Прежде чем положить инструмент, выключите его и дождитесь полной остановки.
- ◊ Не позволяйте детям работать с инструментом.
- ◊ Некоторые материалы содержат токсические вещества, поэтому в определенных случаях принимайте меры предосторожности и используйте средства защиты, чтобы не допустить вдыхания пыли и контакта материала с кожей. Требуемую информацию по безопасности предоставляют производители материалов.

Данная инструкция поможет Вам разобраться как правильно пользоваться данным инструментом. Помните о том, что Вы работаете с небезопасным электроинструментом и, поэтому, будьте предельно внимательны во время работы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение и выключение

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед подключением инструмента к сети проверьте работу пусковой кнопки. Кнопка должна легко переключаться между положениями «включено» и «выключено».

Включение. Передвинуть кнопку (6) вперед, нажимая на ее заднюю часть, затем нажать на переднюю часть кнопки (6), чтобы заблокировать ее.

Выключение. Нажать на заднюю часть кнопки (6).

Изменение положения держателя матрицы (Рис. 3)

Внимание! Перед изменением положения держателя матрицы пусковая кнопка должна находиться в положении «выключено», инструмент должен быть отключен от сети.

Держатель можно устанавливать в одно из 4 фиксированный положений: 0°,90°, 180°, 360°. Регулировка положения держателя матрицы (4) производится в следующем порядке:

1. Отвернуть гайку (5) прилагаемым гаечным ключом.
2. Слегка оттянуть держатель (4), повернуть его в нужное положение и слегка нажать. Держатель будет зафиксирован в данном положении.
3. Затянуть глухую гайку.

Толщиномер (рис 4)

В держателе матрицы (4) есть две выточки, с помощью которых можно определить, не превышает ли толщина обрабатываемого материала максимально допустимое значение. Ширина верхней выточки составляет 1,2 мм (максимальная толщина листа из нержавеющей стали). Ширина верхней выточки составляет 1,6 мм (максимальная толщина листа из углеродистой стали).

Линия реза

Направление паза в держателе матрицы (4) совпадает с направлением резания. Ширина паза соответствует ширине реза. Перед началом работы проконтролируйте направление реза по пазу.

Предварительная смазка

Для повышения эффективности и стабильности работы смажьте обрабатываемую заготовку специальным маслом по линии реза. Это особенно важно при резке алюминиевых деталей.

Общие правила резки

Пуансон (3) должен располагаться под прямым углом (90°) к поверхности заготовки. Во время работы слегка нажимайте на ножницы в направлении реза.

Круговая резка

Для круговой резки сначала проделайте в листе круглое отверстие под матрицу диаметром не менее 21 мм.

Резка рифленых металлических листов

При резке рифленых металлических листов трапецеидального или волнистого профиля установите пуансон (3)в нужное положение в зависимости от направления реза. Во время резки направление инструмента должно совпадать с направлением гофра. Стружка должна сниматься под прямым углом к плоскости заготовки.

Установка и снятие матрицы

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой/снятием матрицы инструмент должен быть выключен и отключен от сети.

С помощью прилагаемого шестигранного ключа выверните два винта (1) и снимите матрицу(2)

Смена пуансона

Отверните глухую гайку (5) прилагаемым ключом, извлеките держатель матрицы (4). Отверните гайку пуансона шестигранным ключом, извлеките пуансон (3).

Вставьте новый пуансон (3), совместив отверстие с винтом. Затяните винт.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНІ ВИРУБНІ НОЖИЦІ ПО МЕТАЛУ SM20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	SM20
Номінальна напруга (В постійного струму)	20
Частота ходів на холостому ході (min^{-1})	2200
Товщина листа для різання	
Високовуглецева сталь (мм)	1,6
Нержавіюча сталь (мм)	1,2
Алюміній (мм)	2,5
Ширина розрізу (мм)	5
Мін. радіус кривої (мм)	45
Значення рівня шуму визначено відповідно до EN 62841-2-8	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA=87 LwA=98 K=3
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-8	
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	5 1.5
Рівень захисту	IPX1
Клас захисту	III
Вага EPTA (з акумулятором 4 Ar) (кг)	2.6
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.7
Вага (включаючи аксесуари) (кг)	2
Батарея (не входить до комплекту)	
Тип батареї	20
Ємність (Ar)	Li-ion
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)	2.0 / 4.0 / 8.0
Вхідна напруга (У змінного струму)/ Частота (Гц)	
Номінальна потужність (Вт)	220-240/50
Вихідна напруга (В постійного струму)	45
Вихідний струм (А)	20
Клас захисту	1.8
Категорія захисту	II

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

1. Гвинт матриці
2. Матриця
3. Пуансон
4. Держатель матриці
5. Глуха гайка
6. Пускова кнопка

⚠ УВАГА!

Д ля забезпечення безпечної та надійної роботи, вирубні ножиці повинні експлуатуватися відповідно до інструкцій. До початку експлуатації, необхідно прочитати і зрозуміти цю інструкцію для користувача. Ви можете уникнути виникнення аварій і нещасних випадків, ознайомившись із засобами управління і дотримуючись безпечних процедур роботи.

Загальні правила техніки безпеки при роботі з електроінструментом

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Прочитайте інструкції


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» та «ручна машина» в цих застереженнях відноситься до вашого електроприладу, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків
- Не користуйтесь електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або випари.
- Не підпускайте до робочого місця дітей та інших осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може спричинити втрату контролю над приладом.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Не використовуйте адаптери для роботи з електроінструментом, що мають захисне заземлення. Відповідні штепсельні розетки та немодифіковані вилки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильними установками. Коли ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Обережно поводьтеся зі шнуром живлення. Не використовуйте його для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур живлення від тепла, мастила, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- При зовнішніх роботах з електроінструментом обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не можна запобігти використанню електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ-Д). Використання пристрою захисного вимкнення (ПЗВ-Д) зменшує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважними, слідкуйте за тим, що робите та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструмент, якщо ви томлені або знаходитеся під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть найменша неуважність при користуванні електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- Користуйтеся особистим захисним спорядженням та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Застосування особистого захисного спорядження в залежності від виду робіт, наприклад захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- Уникайте непередбаченого вмикання. Перед тим як ввімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий. Не тримайте палець на вимикачі під час перенесення електроінструменту або під час підключення в розетку, це може призвести до травм.
- Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або регулювальний ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- Не перенапружуйтесь, зберігайте стійке положення тіла та завжди тримайте рівновагу - це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- Вдягайте відповідний одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикрас. Тримайте волосся та одяг подалі від деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- За наявності пристроїв видалення та збирання пилу, необхідно пересвідчитися, що вони під'єднані та функціюють відповідним чином. Використання пиловловлюючих систем зменшує небезпеки зумовлені пилом.
- Не дозволяйте аби добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, призводило до самовпевненості й ігнорування правил техніки безпеки. Необережне поводження може в одну мить призвести до важкої травми.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЕЛЕТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ПОВОДЖЕННЯ З НИМ

- Не перевантажуйте та не прикладайте надмірних зусиль до електроінструменту. Використовуйте електроінструмент, що підходить для даного виду робіт. Правильно обраний електроінструмент виконає роботу ефективніше та безпечніше, без перевищення встановлених параметрів.
- Не користуйтесь електроінструментом, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який електроінструмент з несправним вимикачем небезпечна та підлягає ремонту.
- Перед будь-яким налаштуванням, зміною робочих інструментів або зберіганням електроінструменту обов'язково від'єднуйте вилку від джерела живлення та (або) виймайте акумуляторну батарею, якщо інше не передбачено виробником. Цей профілактичний захід безпеки зменшує ризик випадкового (ненавмисного) запуску електроінструменту.
- Тримайте електроінструмент в недоступному для дітей місці. Не допускайте використання електричної машини особами, які не мають досвіду роботи з цією машиною або не ознайомлені з цими інструкціями. У руках ненавчених користувачів електроінструменти небезпечні.
- Доглядайте електроінструмент та приладдя та його. Перевіряйте електроінструмент на предмет неспіввісності або заїдання частин, що рухаються, поломки деталей та інших несправностей, які можуть впливати на роботу електроінструменту. У разі виявлення поломок та (або) пошкоджень не використовуйте електроінструмент, доки він не буде відремонтований. Багато нещасних випадків викликані недоліками в обслуговуванні електроінструменту.
- Утримуйте ріжучий інструмент чистим та заточеним. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими кромками менш схильний до заклинювання і легше контролюється.
- Застосовуйте електроінструмент, приладдя, робочий інструмент і т. п. відповідно до цієї інструкції - з урахуванням умов та виду роботи, що виконується. Застосування електроінструменту для робіт, для яких він не призначений, може призвести до небезпечних ситуацій.
- Тримайте рукоятки та поверхні захоплення в чистоті, не опускаючи наявності на них мастила або мастила. Слизькі рукоятки та поверхні захоплення не забезпечують безпечного поводження з електроінструментом та безпечного контролю над ним у несподіваних ситуаціях.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕТРОІНСТРУМЕНТОМ З АКУМУЛЯТОРНИМ ЖИВЛЕННЯМ

- Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядний пристрій, рекомендований виробником. Зарядний пристрій, який підходить для заряджання акумуляторів одного типу, може спричинити небезпеку займання, якщо він використовується для заряджання акумуляторів іншого типу.
- Використовуйте електроінструменти лише з відповідними акумуляторами. Використання інших акумуляторів може спричинити ризик травмування та пожежі.
- Якщо акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи або інші дрібні металеві предмети, які можуть закоротити клеми акумуляторної батареї. Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або займання.
- За вкрай несприятливих умов з акумулятора може витекти електроліт, уникайте контакту з електролітом. При випадковому контакті з електролітом промийте місце контакту водою. Крім того, при попаданні електроліту в очі слід звернутися до лікаря. Витік електроліту з акумулятора може спричинити подразнення або опіки.
- Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї або електроінструменти. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть вести себе непередбачено, що може призвести до займання, вибуху або серйозних травм.
- Тримайте акумулятор далеко від вогню та тепла. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.
- Виконуйте всі інструкції щодо заряджання. Не заряджайте акумулятор або електроінструмент за межами діапазону температур, зазначених у цьому посібнику. Заряджання не відповідно до інструкцій або заряджання за межами зазначеного діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора та збільшити ризик займання.

РЕМОНТ ТА СЕРВІС

- Ремонт електроінструменту повинен проводити тільки кваліфікований фахівець з використанням виключно оригінальні запчастини. Це забезпечить безпечне використання електроінструменту.
- Не ремонтуйте самостійно пошкоджений акумулятор або зарядний пристрій. Акумулятор або зарядний пристрій може бути відремонтований лише виробником або авторизованим сервісним центром.

Додаткові правила техніки безпеки

Суворо дотримуйтеся правил техніки безпеки при роботі з висічними ножицями! Не порушуйте їх з міркувань зручності або з інших причин, навіть якщо ваш особистий досвід переконує вас в допустимості такого порушення! Неналежна експлуатація інструменту може привести до важких травм.

- Перед початком ремонту або обслуговування інструменту обов'язково перевірте, чи відключений він від мережі.
- Мережевий шнур завжди повинен розташовуватися позаду від інструменту.
- Не торкайтеся пуансону і заготовки відразу після роботи, щоб не отримати опік.
- При виконанні робіт, під час яких є ймовірність контакту пуансона з струмоведучими проводами (напр. З прихованою проводкою), тримайтеся тільки за ізольовану частину ножиць. При зіткненні пуансона з проводом під напругою струм переходить на всі металеві частини ножиць.
- Під час роботи міцно тримайте інструмент обома руками.
- Не торкайтеся заготовки пуансоном до включення інструменту.
- Перш ніж покласти інструмент, вимкніть його і дочекайтеся повної зупинки.
- Не дозволяйте дітям працювати з інструментом.
- Деякі матеріали містять токсичні речовини, тому в певних випадках вживайте заходи обережності і використовуйте засоби захисту, щоб не допустити вдихання пилу і контакту матеріалу з шкірою. Необхідну інформацію з безпеки надають виробники матеріалів.

Дана інструкція допоможе Вам розібратися як правильно користуватися даним інструментом. Пам'ятайте про те, що Ви працюєте з небезпечним електроінструментом і, тому, будьте дуже уважні під час роботи.

Зміна положення тримача матриці)

⚠ УВАГА!

Перед зміною положення власника матриці пускова кнопка повинна знаходитися в положенні «виключено», інструмент повинен бути відключений від мережі.

Тримач можна встановлювати в одне з 4 фіксований положень: 0 °, 90 °, 180 °, 360 °. Регулювання положення власника матриці (4) проводиться в такому порядку:

1. Відвернути гайку (5), що додається гайковим ключем.
2. Злегка відтягнути тримач (4), повернути його в потрібне положення і злегка натиснути. Тримач буде зафіксований в даному положенні.
3. Затягнути глуху гайку.

Товщиномір (мал. 4)

У тримачі матриці (4) є дві виточки, за допомогою яких можна визначити, чи не перевищує товщина оброблюваного матеріалу максимально допустиме значення. Ширина верхньої виточки складає 1,2 мм (максимальна товщина листа з нержавіючої сталі). Ширина верхньої виточки складає 1,6 мм (максимальна товщина листа з вуглецевої сталі).

Лінія різу

Напрямок паза в тримачі матриці (4) збігається з напрямком різання. Ширина паза відповідає ширині різу. Перед початком роботи перевірте напрям різу по пазу.

Попереднє мастило

Для підвищення ефективності і стабільності роботи змастіть оброблювану заготовку спеціальним маслом по лінії різу. Це особливо важливо при різанні алюмінієвих деталей.

Загальні правила різання

Пуансон (3) повинен розташовуватися під прямим кутом (90 °) до поверхні заготовки. Під час роботи злегка натискайте на ножиці в напрямку різу.

Кругове різання

Для кругового різання спочатку зробіть в листі круглий отвір під матрицю діаметром не менше 21 мм.

Різання рифлених металевих листів

При різанні рифлених металевих листів трапецеїдального або хвилястого профілю встановіть пуансон (3) в потрібне положення залежно від напрямку різу. Під час різання робота інструментом повинен співпадати з напрямом гофра. Стружка повинна зніматися під прямим кутом до площини заготовки.

Установка і зняття матриці

⚠ УВАГА!

Перед установкою / зняттям матриці інструмент повинен бути вимкнений і відключений від мережі.

За допомогою доданого шестигранного ключа виверніть два гвинти (1) та зніміть матрицю (2)

Зміна пуансона

Відверніть глуху гайку (5), що додається ключем, витягніть тримач матриці (4). Відверніть гайку пуансона шестигранним ключем, витягніть пуансон (3).

Вставте новий пуансон (3), поєднавши отвір з гвинтом. Затягніть гвинт.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Nibbler

TM Procraft: SM20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorové nůžky na plech

TM Procraft: SM20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové nožnice na plech

TM Procraft: SM20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Nożyce do blachy akumulatorowe

TM Procraft: SM20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Безжичен нож за ламарина

TM Procraft: SM20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de stantat tabla cu acumulator

TM Procraft: SM20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros lemezvágó olló

TM Procraft: SM20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторные вырубные ножницы по металлу

TM Procraft: SM20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторні вирубні ножиці по металу

TM Procraft: SM20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC — EN 62841-1:2015, EN 62841-2-8::2016

2014/30/EU — EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU) — EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.10.2024